

A DICTIONARY
OF NEW
ENGLISH WORDS



英语新词语词典

四川人民出版社

A DICTIONARY
OF NEW ENGLISH WORDS

英语新词语词典

张福基

四川人民出版社

一九八七年成都

责任编辑：朱蓉贞
封面设计：陈世五
技术设计：袁晓红

英语新词语词典

张福基编译

四川人民出版社出版

(成都盐道街三号)

四川省新华书店发行

国营五二三厂印刷

开本 787×1092 毫米 1/32 印张13.73 插页1 字数 670 千

1987年9月第一版

1987年9月第一次印刷

印数：1— 13,500 册

书号：9118·50

定价：2.50元

GF45/25

前 言

第二次世界大战结束以来，随着英语国家社会情况的变化和科学技术的发展，英语、特别是美国英语发生了很大的变化。这种变化主要反映在新词语、旧词新义、以及新用法等的大量和不断出现。为了及时反映这些变化和满足广大读者的需要，英国正在陆续编写和出版*The Oxford English Dictionary* 的补编，美国则已经先后出版了 *A Dictionary of New English* (Clarence L. Barnhart, Sol Steinmetz & Robert K. Barnhart, 1973)、*6,000 WORDS—A Supplement to Webster's Third New International Dictionary* (1976) 和 *The Second Barnhart Dictionary of New English* (Clarence L. Barnhart & Robert K. Barnhart, 1980) 等新英语词典。

《英语新词语词典》是根据美国著名语言学家和词典编辑家 Barnhart 父子主编的 *The Second Barnhart Dictionary of New English* 编译的。它是一部专门收录新词、新义和新用法的最新综合性英语工具书，收词范围包括日常生活、社会和自然科学等各个领域，收词时期从六十年代前后起至七十年代末。有关 *A Dictionary of New English* 和 *6,000 WORDS* 的内容，因国内出版的《10,000》(罗斯主编；商务印书馆出版) 和《英语新词语汇编》(冯翠华编；外语教学与研究出版社出版)

已有反映，本词典未予收录。

本书的材料由 Clarence L. Barnhart 和 Robert K. Barnhart 两位先生直接提供，编译工作也由他俩亲自赞助；书中疑难科技词语的中文译名均请有关专家审定。在此一并表示衷心的感谢。

由于编者水平有限，书中难免存在不少缺点和错误，望读者不吝批评、指正。

张福基

1985年5月于上海

说 明

(一)

《英语新词语词典》共收词条约 5,000 条，包括日常生活的
新词、新语、旧词新义、新用法以及进入日常生活的科技词等。

《英语新词语词典》为英英、英汉双解词典，拼写和发音均
为美国式。

(二) 调 查 条

1. 词条按字母次序排列；含有数字或 & 的词条中的数字和 &
按其英语名称的字母次序参与排列。例如：

180-degree (视为 hundred-and-eighty-degree)

列 **humongous** 之后

M, 列在 **MSY** 之后

D&D (视为 D and D) 列在 **dance language** 之
后

2. 一个词条的全部项目包括：①本词 ②(必要的)注音 ③
(单词的)词性 ④(不规则的)词形变化 ⑤(必要的)语词标签 ⑥
英语释义 ⑦汉语释义及(必要的)学科标签和用法说明 ⑧(有关
的)习语 ⑨(必要的)词源和注释

(三) 本 词

本词（包括外来语）一律用黑正体印刷。注音、词性、名词和动词的不规则变化和语词标签等依次列于本词后。例如：

bargello [ba:'dʒeləu] *n.* ([复] -loes) & *v.*
(-loed, -loing)
chopper *n.* 〈俚〉

(四) 注 音

《英语新词语词典》对所收词条并不一一注音，但必要时以及对生僻词予以注音；复合词如需注音时，只注其中必须注音的词或生僻词。注音采用国标音标，音标放在方括号中。例如：

algatron ['ælgə, trɒn]
adipokinetic hormone [ædɪpəuki'netɪk]

(五) 词 性

1. 词性（包括构词成分、词缀和缩写词）分别用黑斜体的英语缩写形式注出：*n.*（名词），*pron.*（代词），*adj.*（形容词），*v.*（动词）及 *vt.*（及物动词）和 *vi.*（不及物动词），*adv.*（副词），*interj.*（感叹词），*comb. form*（构词成分），*pref.*（前缀），*suff.*（后缀），*abbr.*（缩写词）。

2. 符号用汉语注明。例如：

A [符号]

3. 分写的复合词一般不注词性。

(六) 词形变化

1. 名词和动词的不规则变化列在词性后（例词见“本

词”)。

2. [单复同] 表示该名词单数和复数同形。例如:

basho ['bɑ:ʃəu] *n.* [单复同]

3. [复] 表示该名词只用复数形式。例如:

zills [zilz] *n.* [复]

(七) 语词标签

语词标签 (详见“略语表”) 分语区标签、表明修辞色彩的标签和学科标签等三种, 分别用尖括号和鱼尾号表示。例如:

<英>, <美>, <主美>;

<俚>, <喻>, <贬>, <军俚>;

【天】, 【地】, 【律】, 【橄榄球】

(八) 释 义

1. 释义由英语和汉语两部分组成。

2. 汉语释义中的圆括号起

(1) 限制作用, 如: **yakuza**…… (日本的) 歹徒; 赌徒;

无赖

(2) 说明作用, 如: **yakow**…… 亚考牛 (英国培育的一种

肉用牛; 由牦牛和苏格兰高地牛杂交而成)

(3) 取代作用, 如: **zine**…… 科学幻想小说迷出版的杂志

(或简报)

(4) 省略作用, 如: **cholinomimetic**…… 类胆硷 (作用)

的; 拟胆硷 (作用) 的

(5) 指明及物动词的宾语, 如: **vasoligate**…… 结扎 (人

或动物) 的输精管; 给 (人或动物) 施行输精管结

扎术

(6) 指明某些形容词的修饰对象, 如: **intractable** ……

(问题) 不能用多项式算法的, 无法用多项式解的

3. 汉语释义前的鱼尾号用于注明学科 (详见“略语表”)。

例如: **charmed**……【核物理】带彗的

4. 汉语释义前的方括号用于说明用法。例如:

article vi. …… [与 *in*, *with* 或 *for* 连用] 当
学徒办事员; 接受学徒训练

(九) 习 语

1. 习语用黑斜体印刷。

2. 短语动词收在动词词条下。例如: **bliss out** 收在 **bliss** 词条下; **get off on** 收在 **get** 词条下; **could care less** 收在 **care** 词条下。

3. 动宾结构和介词短语结构的习语收在作宾语的 名词 词条下。例如: **touch base with** 收在 **base** 词条下; **on the reservation** 收在 **reservation** 词条下。

4. “动词 + 状语”结构的习语收在作状语的词或短语中的关键词词条下。例如: **go bare** 收在 **bare** 词条下; **run with the ball** 收在 **ball** 词条下。

5. 名词性词组结构的习语收在各该习语中的关键词词条下。例如: **light at the end of the tunnel** 收在 **light** 词条下; **the dozens** 收在 **dozen** 词条下。

(十) 词源和注释

词源和注释均用菱形号表示。例如:

1. **Tay-Sachs**……

◇根据英国眼科学家 Warren Tay (1843—1927)

和美国神经病学家 Bernard Sachs (1858—1944)
的名字命名。

2. **veganism**……

◇参见 **ovo-lactarian**。

略 语 表

(以笔划为序排列)

- I. <加拿大>加拿大特有用语 <美>美国特有用语
 <英>英国特有用语 <德>德语
 <拉>拉丁语 <澳>澳大利亚特有用语
 ◇已经英语化的外来语不设标签。

- II. <口>口语 <粗>粗俗语
 <讽>讽刺语 <婉>委婉语
 <贬>贬义 <谑>戏谑语
 <俚>俚语 <喻>比喻

- | | |
|--------------|------------|
| I. 【心】心理学 | 【语】语言学 |
| 【行为心理】行为心理学 | 【律】法律 |
| 【冲浪】冲浪运动 | 【哲】哲学 |
| 【冰球】冰球运动 | 【棒球】棒球运动 |
| 【足】足球运动 | 【滑雪】滑雪运动 |
| 【美式橄榄球】美式橄榄球 | 【橄榄球】橄榄球运动 |
| 运动 | |
-

【天】天文学

【光】光学

【天物】天体物理学

【宇航】宇宙航行

【化】化学

【地】地质学；地理学

【分子生物】分子生物学

【物】物理学

【计】计算机技术

【核物理】原子核物理学

【生】生物学

【遗传】遗传学

【生化】生物化学

【数】数学

【电子】电子学

◇汉语释义本身已表明学科的词条不设学科标签。

“*”表示“该词为本词典所收的词条”。

目 录

说 明	1
略语表及符号	6
英语新词语词典正文	1
词条补遗	421
派生词补遗	423

编入词典正文的有关文章和短文

Abbreviations 缩写词	1
Abstracted Forms 提取成分	2
Acronyms 词首字母缩略词	6
Back Formations 逆构词	39
Blends 合成词	56
Borrowings 借词	61
Clipped Forms 缩略词	84
Coinages 新创词	87
Combining Forms 构词成分	89
Compounds 复合词	91
Derivatives 派生词	113
Euphemisms 委婉语	144
Functional Shifts 词性转换	167
Idioms 习语	199

Meanings 词义.....	240
Nonce Words 临时词.....	262
Patterned Forms 仿造词.....	283
Proper Names 专有名称.....	304
Technical Terms 术语.....	372
Trademarks 商标.....	383
Usages 用法.....	395

alimony	16
death	107
man	237
person	287
woman	408

A

A [符号] <英> a symbol used in Great Britain to designate motion pictures that are unrestricted for showing to adult audiences but may not be suitable for showing to children under 14, and therefore require parental discretion and guidance
A类影片(用以表示“成人可以自由观看,但十四岁以下儿童不宜观看或征求父母意见后在父母指导下才能观看的影片”)

◇美国的对应符号为 **PG**。

AA [符号] <英> a symbol used in Great Britain to designate motion pictures to which persons under 14 are not admitted unless accompanied by an adult

AA类影片(用以表示“十四岁以下儿童只有在成人陪同下才能观看的影片”)

◇美国的对应符号为 **R**。

Abbreviations

缩写词

普通的缩写词通常是按字母名称逐个发音的,例如:**ERA** (Equal Rights Amendment) 读作 ['i:'ɑ:'ei], **IV** (intravenous 静脉注射) 读作 ['ai'vi:] 等。只用于文字中的缩写词按它们所代表的原名发音,如: **b.y.** *读作 billion

years, **mg** 读作 milligram 等;如果这类缩写词是外来语,该缩写词应按英语译名发音,如 **q.i.d.** 是拉丁语 quater in die 的缩写词,但通常都读作 four times a day;一些常见的非英语缩写词的发音方法各有不同,如: **i.e.** 读作 ['ai'i:] 或 that is, 而 **viz.** 则读作 [viz] 或 namely. 称为词首字母缩略词 (ACRONYMS) 的缩写词的发音通常是按单词发音方式处理的,如 **NOW** (National Organization for Women) *读作 [nau]。另一些缩写词的发音则既可照普通缩写词一样按字母名称发音,也可按词首字母缩略词方式处理照单词一样发音,如 **VAT** (value-added tax 附加价值税, 增值税) 可读作 ['vi:ei'ti:] 或 [væt]。

技术名词和组织名称的缩写词中的句号现在大多倾向于省略,如 **CPR** (cardiopulmonary resuscitation)* 和 **EPA** (Environmental Protection Agency)* 等,现在都倾向于少用或不用 **C. P. R.** 或 **E. P. A.** 等形式。但是,也有一些缩写词的这两种形式现在仍保持着大致相等的使用频率,如 **CB** 和 **C.B.** (citizens band 民用电台频带), 以及 **UPC** 和 **U. P. C.** (Universal Product Code)* 等。

符号在形式上(有时也在作用上)与缩写词相似,但符号不一定是

它所代表的那个词、短语或概念的缩写式。因此，Y* 是 **upsilon*** 的符号，而不是它的缩写词。同样，AA* 是英国用以代表某类影片的符号，不是那类影片的缩写词。

ABC, A. B. C. abbr. *Advance Booking Charter*, a type of low-cost air fare available to passengers booking flights a definite length of time before the date of departure

[常用作定语] 预订合约 (指旅客与旅行事业经营者或代理人等在飞机启程前限定时日内签订的、预订价格较低廉的舱位的合约)

◇ 比较 **APEX***, **OTC***, **Super Saver***; 参见 **affinity group***。

ABD abbr. *All But Dissertation* (applied to a doctoral candidate who has the necessary credits for a Ph. D. degree but has not written the dissertation)
准博士 (指已获得博士学位学分、但尚欠论文的的博士学位考生)

Abgrenzung [ˈabɡrɛnˈtʃʊŋ] *n.* a policy of total separation of East Germany from West Germany
东、西德完全隔离政策

abortion *n.* the deliberate expulsion of a fetus at a pregnant woman's request with the intent of destroying it
(怀孕妇女要求进行的) 堕胎, 打胎, 人工流产

abortionism *n.* the support or advocacy of abortion-on-demand
(主张对怀孕妇女有求必应的) 自由堕胎主义

abortion-on-demand *n.* the right of a pregnant woman to have an abortion at any time during pregnancy

自由堕胎 (指怀孕妇女在怀孕期随时都可人工流产的权利)

Abstracted Forms

提取成分

所谓“提取”是指: 使用某词或某词组中对词义起作用的某个组成部分。例如: 当 **-gate*** 首先在 **Watergate*** 中, 然后在 **Koreagate*** 等中出现时, 它开始获得了“水门事件式的丑闻”这个特定意义。鉴于这种情况, 本词典在此提出了一种与归词完全或部分相同、但使用场合不同或更广的语言成分, 并把它称为“提取成分”。例如: 为了将 **workaholic** (本身是模仿 **alcoholic** 构成的词) 一词中“迫切需要工作”这个特定意义扩大为“迫切需要任何东西”的一般意义。大多数提取成分都是构词成分, 如: 从 **Watergate*** 中提取出来的 **-gate***, 从缩略形式的词 **porn** 或 **porno** (*adj. & n.*) 中提取出来的 **Porn-*** 或 **porno-*** 等。但有时也会发生相反的情况, 即从构词成分中提取出一个名词或形容词, 如: **maxi*** (*n.* 很大的东西) 是从构词成分 **maxi-** (很大) 中提取出来的。一些词是从词组或复合词中提取出来的, 例如: 意思为“有特性的人 (或事物)”的俚语词 **city*** 是从俚语词组 **fat city*** 中提取出来的。

◇ 参见 **Combining Forms***。

Acapulco gold [ˌɑːkəˈpuːlkəʊ] a strong variety of Mexican marijuana

阿卡普尔科金色烈性大麻

◇ 比较 **Colombian gold***。

Acas ['ei,kæs] *n.* <英> a **quango*** of the Department of Industry consisting of some permanent civil servants and some co-opted members, the purpose of which is to arbitrate (at the request of both sides of an industrial dispute) when the ordinary process of conciliation has failed

咨询调解和仲裁局 (英国工业部的一个独立机构, 由若干常务文官和增额委员组成, 在一般程序调解失败的情况下, 由有工业争议的双方提出请求而进行仲裁)

◇ *Advisory, Conciliation and Arbitration Service* 的词首字母缩略词。

accelerogram *n.* a record or graph of the acceleration of tremors occurring in an earthquake
(记录地震震动加速度的) 加速度图。

acceptable *adj.* capable of being tolerated; bearable
可忍受的, 可容忍的

accepted pairing advertising in which some advantageous feature of a competitor is conceded, especially to contrast that feature with a more desirable one of the advertised product or service

承认竞争者有某种特色的广告, 配比式广告 (尤指为突出被介绍产品或服务性事业更受人欢迎的特色而进行的对比式广告方式)

◇ 比较 **comparative advertising** *.

access¹ ['æksəs 或 æk'ses] *v.t.* ① to obtain access to; reach

取得到达……的通路; 到达

② to retrieve (data) from a computer storage unit or device 取 (数), 从计算机存储器中取出 (数据)

access² *n.* <英> the temporary release of programming by a radio or television station in order to allow an independent group or organization to use the broadcasting facilities
临时让与 (指电台或电视台为让某独立团体或组织使用广播设备而临时放弃安排节目)

access program ① a television program shown by a network affiliate during specified hours each week

<美> (电视网分台于每周特定时间内播放的) 每周特别电视节目

② a radio or television program designed for use by independent groups

<英> (电台或电视台供独立团体或组织播发的) 临时让与节目

accommodationist *adj.* <美> favoring accommodation or compromise, especially with the white establishment

和解主义的; 妥协主义的 (尤指主张与白人组织和解或妥协)

accommodation payment a payment in which a customer is knowingly overcharged and later secretly given back the extra money, thus concealing the bribe
(为掩盖贿赂把多收款当回扣私下退还给顾客的) 冒充退款

accountability *n.* <美> the holding